

مجله علمی و ادبی

چاپ هر شهر عربی ابتدا سیاه اون بشده نشر اولوز (۱۳۰۳)

جلد ۵ - جزو ۵۰ [فی ۱۵ ذی الحجه سنه ۱۳۰۳] نصد می ۳ غروش

تحف یولده اعلانلر

اوروپا غزتهلرینک بزه گوره غریب عد اولنه بیلان اعلانلرندن
بعضلرینی .مقدما مجموعه مزه نقل ایتش ایدک . بو کره صنایع نفیسه ایچون
پارسلده ترتیب ایدیلان بیاتقوبیلترینی اشترایه خلقی تحریص مقصدیه
فرانسز غزتهلری تحف تحف اعلانلر درج ایتمکده درکه برقاچی نمونه اولمق
اوزره ترجمه ایلدک :

موسیونک بری طیشاری حقیقه جنی ائناده زوجہ سیله شویله بر
مخاورده بولغشار :

— نزهیه گیدیورسک ؟

— قلوبه .

— قلوبده نه بیاجقسک ؟

— براز کاغد اوینایوب اگلنه جگم .

— سن اوینی سور بر آدم اولسهک بوراده قالیر ایدک . یاتجهیه قدر
یا سنکله گوزل گوزل قونوشور ویا بر برمره کتاب او قویوب اگلنیر ایدک .
بوصورتله ایده جگمز تصرفدن متحصل یاره ایله صنایع نفیسه بیانغوسی بیلتلرندن
برقاج دانه آلیردق . البته ایچارنده برینه بشیوز بیک فرانق اصابت ایلردی .

§

بشیوز بیک فرانقه بر طعام !

کچن گون عمله صنفندن بری برلقانطهده طعام ایتدکدن صکره
پاره و یرمک اوزره الینی جینه صوقار . فقط بردنبره پاره بی بوله میوب
جینندن صنایع نفیسه بیلتلرندن بردانه سی چیقار . لوقانطه جی بیاتی گورنجه :
— موسیو پاره گری بوله مدیکز ایسه آکا بدل شوبیاتی ویریگز — دیعه سیله
اوصرده پاره سنی بولوب جینندن چیقارمش اولان عمله دیمش که :

— آفرین به ! بش یوز بیک فرانقه بر طعام ایده جک قدر هنوز
زنکین اولدم .